

thui-tōng-chiá. Che khó-lêng pí lí chò kî-tha-ê tāi-chì koh khah ū ì-gī. Lék-sú koh khah ē kā lí lâu miâ. Bó-gí ê hòk-heng bùn-gē chiah ē-tàng hòk-heng, jîn-bîn chiah ē-tàng chin-chiàⁿ tng-ke chò-chú. Bó-gí chhut-thâu-thiⁿ chhiáⁿ tûi Tân-lâm-chhī chò khí.



Kuí-Kha Kúi-chhiú

Tēⁿ Phok-sin

Tī jit-siông seng-óah tiong, lán siông-siông ē tú-tiôh chit-kóa ài ēng thâu-khak ê tāi-chì, ká-sú lán nā kā siông-sè siūⁿ khòaⁿ-māi, kî-tiong ū chit-kóa tō-lí tī--leh.

Chhin-chhiūⁿ 1-ê chhù-lâi lâu-pē-bú kā in ê gín-á hō miâ ê sî, múi 1-ê gín-á lóng bô kāng miâ, sî sím-mih tō-lí neh? Sớ-ū ê gín-á lóng kāng miâ, kiám m̄-sî khah hong-piān neh? Chiâh pñg ê sî hoah 1-siaⁿ, tiôh lóng châu--lâi--ah, m̄-bián ták-ê kiò. Siong-sìn tāi-ke lóng bē án-ni chò. Tāi-ke lóng chai-iáⁿ ká-sú nā hō kāng miâ, í-āu tú--tiôh ê bùn-tê ê khah tōa, khah hùi-khì, khah mā-hôan. Chhin-chhiūⁿ châi-sán ê teng-kì beh án-chóaⁿ, kiò 1-ê miâ, tâu-té sî teh kiò tōa..ê á-sî teh kiò sè..ê, hun bē chheng-chhó, liân ka-kî mā kám-kak hùi-khì.

Chit-ê tō-lí tī sò-hák miâ-sû lâi kóng chiū-sî “1-tùi-1 ê tûi-èng (*one-to-one correspondence*)”, chiū-sî kóng bô kāng ê lâng (mih), i só tûi ê hû-hō (mih) mā lóng bô kāng chiah ē-sái.

Lâng ê sin-hün-chèng hō-bé múi 1-ê lâng lóng bô kāng, múi 1-ê lâng eng-kai lâp ê sòe keng-kòe tiān-náu chhú-lí chòe-āu lóng ē jip tûi i ê hō-thâu lâi(sin-hün-chèng ê hō-thâu).

Tī 1-tùi-1 tûi-èng (1-tùi-1 TE) ê chêng-hêng hā, ùi chū-tōng-chhia ê hō-bé tiôh ē-tàng chhœ-chhut chhia-chú lâi. Chit-ê tō-lí sî in-ūi múi 1-tiuⁿ chhia long ū 1-ê bô-kāng ê hō-bé, ùi chhia-hō lâi chhœ chhia-chú tiôh ē-sái ah.

Chin chhœ lâng lóng siūⁿ kóng sò-hák sî 1-mñg chin chhim koh bô chhù-bî ê kho-hák, lóng kám-kak tû-liáu bé mih, tiôh ê ēng--tiôh ê ke-kiám-sêng-tû í-gōa, lóng-sî hō lâng thâu-khak thiàⁿ ê lí-lûn. Kài-sêng hâm lán tāi-ke jit-siông seng-óah bô sím-mih koan-hē, khiok m̄-chai lán jîn-ûi sî tong-jiân ê óah-tâng tiong, kèng-jiân ū chin chē sò-hák tō-lí tī--leh. Góa chit-má beh lâi ēng “ōe kúi kha” ê chit-thò bùn-tê lâi soat-bêng “1-tùi-1 TE” ê iōng-tô.

Chiu..ê tī bór 1-jit tiong-tâu iok 4-ê hó pêng-iú (chheng-hor chò Tân, Lím, Khór, Chhòa) tī chhan-kóan chiâh-pñg, lóng-chóng khai 1,000 khô. Pún-lâi Chiu..ê siūⁿ beh chhiáⁿ, tân-sî chit-4-ê hó pêng-iú jîn-ûi tāi-ke chiah taⁿ-á pit-giáp thàn-chîⁿ, eng-tong tāi-ke chò-hóe chhut khah hó, khah hâp-lí. Chiu..ê kóng bē kòe pêng-iú ê hó-i, iā ūi-tiôh beh cheng-ka 1-tiám-á hó-sñg ê khì-hun, i chiū thê-gî tāi-ke lâi sñg “ōe kúi-kha” ê chhit-thô, khòaⁿ sím-mih lâng thiú-tiôh 350 khô, 250 khô, 200 khô, 150 khô á-sî 50 khô, hâp--khí--lâi lóng-chóng 1,000 khô lâi lâp chhan-hùi.

I sün-chhiú ôe-chhut tō-1. Tāi-ke chit-khòaⁿ, lóng-kóng án-ne bē thong, Chiu..ê pún-lâng chhut 350 khô, Chhòa..ê chiah chhut 50 khô, bô kong-pêⁿ, chha siuⁿ ché.

Chiu..ê thiaⁿ-liáu tī tô-1 téng-bīn ke ōe chit-kóa hôaiⁿ-chōa, chiong tô-1 kái chò tô-2, sūn-sòa kóng “kì-jíān tāi-ke chiah-nih kheh-khì, tiōh chiàu tô-2 ê gōan-chek lâi pun-thoaⁿ. Tô-2 gōan-chek sī tùi ē-té chhut-hoat, óng téng-bīn tit kiāⁿ, nā tú-tiōh hôaiⁿ-chōa tiōh tñg-oat, siōng bóe--á kiāⁿ--kàu ê só-chāi, tiōh-sī kok-lâng kai chhut ê chīⁿ-giāh.” Kóng soah, Chiu..ê àn-chiàu gōan-chek ēng sek-pit ōe chhut tô-3, tong-sī kóng nā chiàu tô-3 chit-ê kúi-kha tô, Chhòa..ê tiōh eng-tong chhut 350 kho, kî-tha ê lâng ē-sái tùi tô-3, ēng kāng-khóan ê kui-chek chhōe-chhut tàu-té ka-kī tiōh ài chhut jōa chē chīⁿ.

Í-siōng kan-taⁿ sī 1-ê hó-sñg ê chhit-thô kò-sū, i ê kha-chiah-āu ê sò-hák koan-liām chiū-sī, “ūi-siáⁿ-mih bô-kāng ê lâng, tùi kúi-kha (tit-sòaⁿ) ē-té óng téng-bīn kiāⁿ, chòe-āu lóng-sī kiāⁿ kàu bô-kāng ê lō-bóe--leh?” Chit-ê būn-tê ê tap-àn tiōh-sī múi-1-kái gū-tiōh hôaiⁿ-sòaⁿ ê sī, hôaiⁿ-sòaⁿ ê chok-iōng chiū-sī kā hôaiⁿ-sòaⁿ 2-pêng ê lâng tùi-tiàu, kî-tha ê lâng bô-piàn. In-ūi tī kúi-kha tô téng, hôaiⁿ-sòaⁿ ê sò-bók chóng-sò iú-hān, múi 1-kái tùi-tiàu liáu-āu, lóng-sī 1-kái sin-ê Lâng kap Sò-jī ê “1-tùi-1 tùi-èng”. Keng-kòe iú-hān pái ê tùi-tiàu, chong-háp--khí--lâi, tong-jiān mā sī 1-ê Lâng kap Sò-jī ê “1-tùi-1 tùi-èng”, iā chiū-sī kóng tùi khai-sí (tô-1) kài-sêng sī ná Chiu..ê chhut 350 kho, Tân..ê chhut 250 kho, Lím..ê chhut 200 kho, Khór..ê chhut 150 kho, Chhòa..ê chhut 50 kho (Lâng kap sò-jī 1-tùi-1 tùi-èng), keng-kòe tē-1-ê hôaiⁿ-sòaⁿ, piàn-chò Chiu..ê chhut 250, Tân..ê chhut 350, kî-tha ê lâng bô piàn. Kè-siòk óng kúi-kha (tit-sòaⁿ) téng-bīn kiāⁿ, i ê piàn-hòa, tiōh-sī chhun ē-bīn án-ne,

Tú-khai-sí ê sī,

Chiu Tân Lím Khór Chhòa
350 250 200 150 50

sī it-tùi-it tùi-èng (khòaⁿ tô-1).
Kòe tē-1 chōa hôaiⁿ-sòaⁿ í-āu,

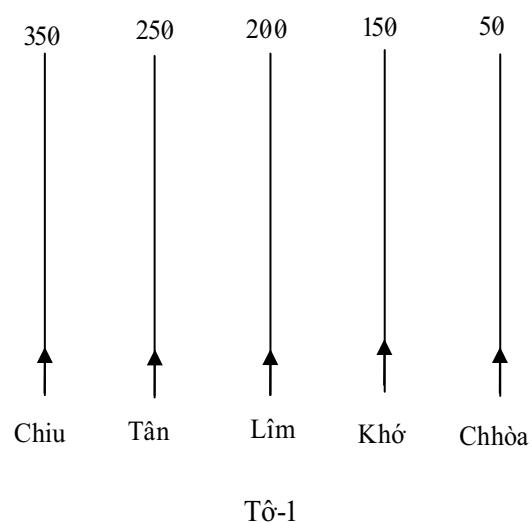
Chiu Tân Lím Khór Chhòa
250 350 200 150 50

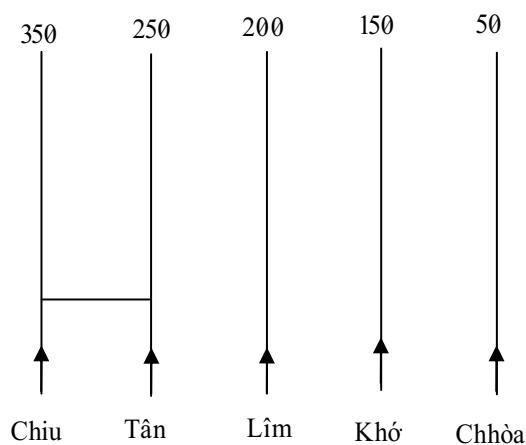
mā-sī it-tùi-it tùi-èng (khòaⁿ tô-3).
Kòe tē-2 chōa hôaiⁿ-sòaⁿ (khòaⁿ tô-4).

Chiu Tân Lím Khór Chhòa
200 350 250 50 150

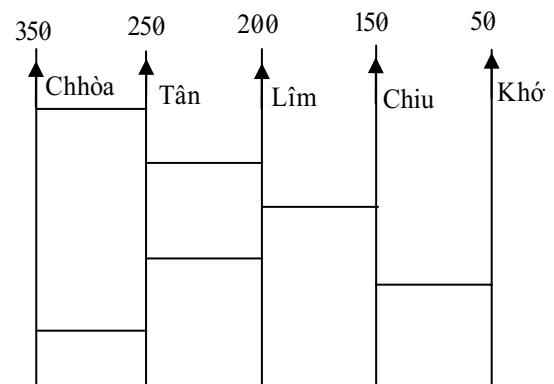
Kè-siòk óng téng-bīn kiāⁿ, kòe siōng-bóe hôaiⁿ-sòaⁿ tō ū tap-àn (khòaⁿ tô-5).

Tāi-ke ē-sái tāng-chhiú ōe bô-kāng ê kúi-kha tô chhì-khòaⁿ-māi. Ōe khúi-kha tô ê sī, múi chit-tōaⁿ hôaiⁿ-sòaⁿ siōng-ke kap 2-tiāu tit-sòaⁿ sio kau-chiap. Ká-sú nā kap 2-tiāu í-siōng ê tit-sòaⁿ sio-kau, chiū bô hoat-tō ū 1-tùi-1 tùi-ōaⁿ.



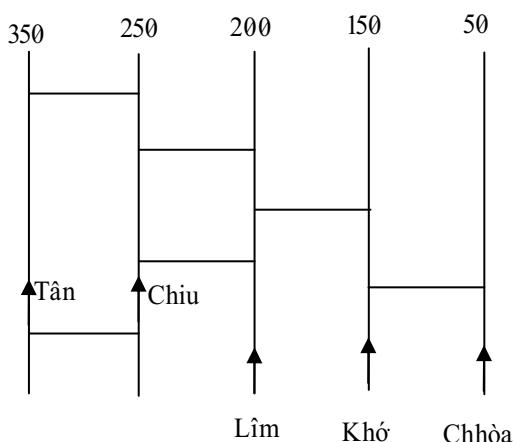


Tô-2



Tô-5

(Pian-chip:chit-phiⁿ bûn-chiong ê hù-tô sī Teng
Liân-chong sian-siⁿ chhú-lí. Tī chia kā i sòe-siā.)



Tô-3

Ē Thiaⁿ-chhùi ê Ang-á
---- Phah-su-khà Gôan-lí
Beh Chò Khòaⁿ--māi--bô?

Liân-chong

Lâi! lâi! lâi! Khòaⁿ! khòaⁿ! khòaⁿ!

Tâng-lô liân-kòng sò-cháp-siaⁿ,

Chhiáⁿ tāi-ke tiām-tiām chim-chiok thiaⁿ.

Eng-àm beh lâi kùi-tē biō-kháu-tiâⁿ,

Pha kî-lîn, chhia pùn-táu, phah kûn-thâu, bê ko-iôh.

Lâi!

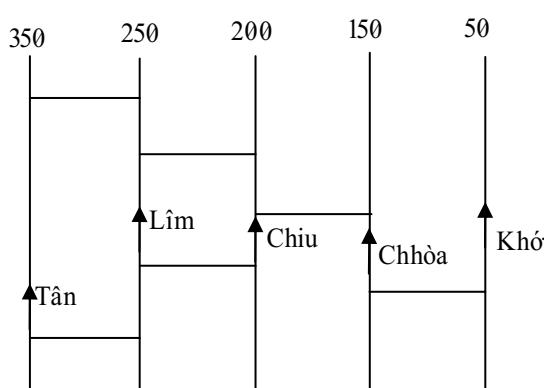
Lâu-téng chio lâu-kha, a-bú chio a-pa,

Tâi-ke kín lâi khòaⁿ, bân lâi khòaⁿ chit-pòaⁿ.

Kóaⁿ kín lâi oħ!

Sí chhòa kā--tiôh, sí bé that--tiôh,

Léng kún-chúi thng--tiôh, bîn-chhñg kha
pôah-lôh bîn-chhñg téng.



Tô-4